

Chambre des Représentants

SESSION 1979-1980

7 NOVEMBRE 1979

PROJET DE LOI

adaptant la législation à la Directive du Conseil des Communautés Européennes, du 22 mars 1977, tendant à faciliter l'exercice effectif de la libre prestation de services par les avocats

I. — AMENDEMENT PRÉSENTÉ PAR LE GOUVERNEMENT

Article unique

Modifier comme suit le 2^e alinéa de l'article 477bis :

« Le Roi détermine, conformément aux directives des Communautés européennes, pour chaque Etat membre le titre correspondant à celui d'avocat. »

JUSTIFICATION

Il paraît indiqué d'inscrire dans le texte même de la loi que le Roi exercera ce pouvoir conformément aux directives des Communautés européennes.

Le Ministre de la Justice,

R. VAN ELSLANDE

II. — AMENDEMENT PRÉSENTÉ PAR M. UYTENDAELE

Article unique

In fine de l'article 477ter, remplacer les mots « ne peuvent représenter ou défendre celle-ci en justice » par les mots « ne peuvent représenter ou défendre personne en justice ».

Voir :

281 (S. E. 1979) :

— N° 1 : Projet de loi.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1979-1980

7 NOVEMBER 1979

WETSONTWERP

tot aanpassing van de wetgeving aan de Richtlijn van de Raad van de Europese Gemeenschappen, van 22 maart 1977, tot vergemakkelijking van de daadwerkelijke uitoefening door advokaten van het vrij verrichten van diensten

I. — AMENDEMENT VOORGESTELD DOOR DE REGERING

Enig artikel

Het tweede lid van artikel 477bis wijzigen als volgt :

« De Koning bepaalt in overeenstemming met de richtlijnen van de Europese Gemeenschappen welke titel, in iedere Lid-Staat, overeenstemt met die van advocaat. »

VERANTWOORDING

Het lijkt aangewezen in de tekst zelf van de wet te bepalen dat de Koning deze bevoegdheid zal uitoefenen in overeenstemming met de richtlijnen van de Europese Gemeenschappen.

De Minister van Justitie,

R. VAN ELSLANDE

II. — AMENDEMENT VOORGESTELD DOOR DE HEER UYTENDAELE

Enig artikel

In fine van artikel 477ter, de woorden « mogen deze niet in rechte vertegenwoordigen of verdedigen » vervangen door de woorden « mogen niemand in rechte vertegenwoordigen of verdedigen ».

R. UYTENDAELE

Zie :

281 (B. Z. 1979) :

— N° 1 : Wetsontwerp.

III. — AMENDEMENT

PRÉSENTÉ PAR M. VAN CAUWENBERGHE

Article unique

In fine de l'article 477ter, remplacer les mots « ne peuvent représenter ou défendre celle-ci en justice » par les mots « ne peuvent accomplir aucun acte de représentation ou de défense en justice ».

JUSTIFICATION

Il y a lieu d'être plus restrictif que l'article proposé afin de ne pas créer de situations discriminatoires entre les avocats belges et étrangers. Quant à la formulation, l'amendement se réfère à l'article 477quater.

J.-C. VAN CAUWENBERGHE

IV. — AMENDEMENT

PRÉSENTÉ PAR M. HAVELANGE

Article unique

A l'article 477bis, 3^e alinéa, 4^e ligne, après les mots « avec l'indication » insérer les mots « du lieu ».

P. HAVELANGE

III. — AMENDEMENT VOORGESTELD

DOOR DE HEER VAN CAUWENBERGHE

Enig artikel

In fine van artikel 477ter, de woorden « mogen deze niet in rechte vertegenwoordigen of verdedigen » vervangen door de woorden « mogen geen enkele handeling van vertegenwoordiging of verdediging in rechte verrichten ».

VERANTWOORDING

Wil men discriminatie vermijden tussen de Belgische en de buitenlandse advocaten dan moet de tekst meer restrictief zijn dan het voorgestelde artikel. Voor wat de formulering betreft, steunt het amendement op artikel 477quater.

IV. — AMENDEMENT

VOORGESTELD DOOR DE HEER HAVELANGE

Enig artikel

In artikel 477bis, derde lid, op de vierde regel, na de woorden « met vermelding », de woorden « van de plaats van vestiging » invoegen.